

Gebrauchsanleitung

Manual



5071

Stromführende Kupplungen (2 Stück, vierpolig)

1. Wichtige Hinweise	2
2. Einleitung	2
3. Einbau	3
4. Anschluss	3
5. Technische Daten	4

Electric live coupler (2 pieces, four-pole)

1. <i>Important Information</i>	2
2. <i>Introduction</i>	2
3. <i>Mounting</i>	3
4. <i>Connection</i>	3
5. <i>Technical Data</i>	4

**Technik und Preis
– einfach genial!**

DE

1. Wichtige Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Produktes bzw. dessen Einbau die Gebrauchsanleitung komplett und aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Sie ist Teil des Produktes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt darf ausschließlich dieser Anleitung gemäß verwendet werden. Diese elektrischen Kupplungen sind bestimmt

- zum Einbau in H0 Modelleisenbahn-Waggons unter Beachtung der für dieses Produkt geltenden Verarbeitungshinweise
- zum Betrieb mit einer Betriebsspannung von maximal 22 V =/~
- zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

2. Einleitung

Die 4-poligen stromübertragenden Kupplungen 5071 sind für den Einbau in Modellbahn-Fahrzeuge der Baugröße H0 mit Aufnahmeschacht nach NEM 362 vorgesehen. In jeder Kupplung sind vier leitende Kontaktflächen integriert, über die die Stromübertragung erfolgt.

EN

1. Important Information

Please read this manual prior to first use of the product resp. its installation! Keep this manual. It is part of the product.

Using the product for it's correct purpose

This product must only be used as required in this manual.

This product is intended

- for mounting into a H0 model railway car. You must obey the following instructions.*
- for operation with a power supply up to 22 V AC/DC*
- for operation in a dry area.*

Using the product for any other purpose is not approved and is considered incorrect.

The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the improper use of this product.

2. Introduction

These electric couplers 5071 with 4 poles are designed to mount into H0-railway cars with a pocket as per NEM 362.

There are four small wires integrated into the couplers that make contact and transmit current from one vehicle to the next.

Achtung: Je Anschlussdraht beträgt der maximal durchleitbare Strom 500 mA.

3. Einbau

Die Steckkupplung ist für den Einbau in Fahrzeuge mit genormtem Kupplungsschacht nach NEM 362 vorgesehen.

1. Tauschen Sie die vorhandene Kupplung gegen die neue Kupplung 5071 aus.
2. Führen Sie die Anschlusskabel in den Wagen (Eventuell passendes Loch in den Wagenboden bohren).

Beachten Sie: Die Beweglichkeit der Drehgestelle darf durch das Anschlusskabel nicht behindert werden!

4. Anschluss

Die maximale Betriebsspannung der Kupplungen beträgt 22 V =/~.

! Alle Anschluss- und Montagearbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchgeführt werden!

Verwenden Sie nur nach VDE/EN-gefertigte Modellbahntransformatoren!

1. Schließen Sie den gewünschten Verbraucher an. Beachten Sie dabei die Angaben des Herstellers des jeweiligen Verbrauchers.

Beachten Sie: Es dürfen max. 500 mA Strom je Anschlussdraht durch die Kupplung geführt werden.

Attention: The couplers can carry a maximum current of 500 mA per contact.

3. Mounting

These couplers are designed for cars and locomotives with standardised coupler pockets as per NEM 362.

1. Exchange the existing couplers against the electric ones.
2. Feed the wires into the railway car.

Attention: Pay attention to the fact that the bogies have to move freely and must not be touched by the wires!

4. Connection

The maximum voltage must not exceed 22 V AC or DC.

! Installation and electrical wiring may only be carried out while the power supply is switched off.

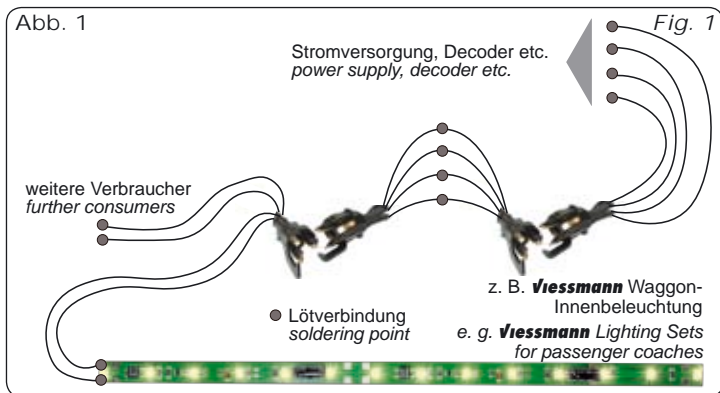
Only use transformers compliant with VDE/EN standards.

1. Connect the load (e.g. **Viessmann** interior lighting set as per figure 1). Please also refer to the instructions of the supplier of the respective load.

Please note: The couplers can carry a maximum current of 0,5 A per contact. If several loads are powered from one source you have

Bei mehreren Verbrauchern addieren Sie die Einzelverbräuche. Die Summe darf 500 mA nicht überschreiten!

to add the current draw of all loads.



5. Technische Daten

Max. Betriebsspannung: 22 V \pm 1%
Max. Strom je Leitung: 500 mA
Einbauschacht: NEM 362

5. Technical Data

Max. Voltage: 22 V AC / DC
Max. current draw: 500 mA
Mount: NEM 362

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!

This product is not a toy. Not suitable for children under 14 years! Keep these instructions!

Ce produit n'est pas un jouet. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans! Conservez ce mode d'emploi!

Dit product is geen speelgoed. Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!

Questo prodotto non è un giocattolo. Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!

Esto no es un juguete. No recomienda para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!



viessmann
Modellspielwaren GmbH
Am Bahnhof 1
D-35116 Hatzfeld
www.viessmann-modell.de

CE gemäß EG-
Richtlinie
89/336/EWG
4/2009 Ko
Stand 01
Sach-Nr. 92613
Made in Europe